



HCP.No.1275/2023

IN THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT MADRAS

DATED 09.11.2023

CORAM

THE HONOURABLE MR . JUSTICE S.S.SUNDAR

AND

THE HONOURABLE MR. JUSTICE SUNDER MOHAN

H.C.P.No.1275/2023

Zakir Hussain

..

Petitioner

Versus

1.The Secretary to the Government Nadu
Home, Prohibition and Excise Department
Secretariat, Chennai 600 009.

2.District Collector & District Magistrate of
Tiruvannamalai District, Tiruvannamalai.

3.The Superintendent of Police
Tiruvannamalai District, Tiruvannamalai.

4.The Superintendent of Prison
Central Prison, Vellore-2.

5.The Inspector of Police
Tiruvannamalai Town Crime Police Station
Tiruvannamalai District.

..

Respondents



HCP.No.1275/2023

Prayer:- Habeas Corpus Petition filed under Article 226 of the Constitution of India praying for a Writ of Habeas Corpus calling for the records in connection with the order of detention passed by the 2nd respondent dated 09.06.2023 in DO.No.57/2023-C2 against the petitioner son Aasif Javed male aged 30 years son of Zakir Hussain, who is confined at Central Prison, Vellore and set aside the same and direct the respondents to produce the detenu before this Court and set him at liberty.

For Petitioner : Mr.D.Balaji

For Respondents : Mr.E.Raj Thilak
Additional Public Prosecutor
assisted by Mr.Aravind.C

ORDER

[Order of the Court was made by S.S.SUNDAR, J.]

- (1)The petitioner, father of the detenu Aasif Javed, aged 30 years, has come forward with this petition challenging the detention order passed by the 2nd respondent dated 09.06.2023 slapped on his son, branding him as "Goonda" under the Tamil Nadu Act 14 of 1982].
- (2)Heard the learned counsel for the petitioner and the learned Additional Public Prosecutor appearing for the respondents.



HCP.No.1275/2023

WEB COPY

(3) Though several points have been raised by the petitioner, the learned counsel for the petitioner submitted that the detention order is liable to be quashed on the ground that the detenu's mother tongue is Hindi and though the Detention Order and the Grounds of Detention were furnished to the detenu in English, Tamil and Hindi, the materials supplied to the detenu in the form of Booklet, is only in English and Tamil language and not in Hindi, the language known to the detenu. Hence, it is submitted that non-furnishing of the vital documents in the language known to the detenu, deprives the detenu of making effective representation against the detention order to the authorities concerned.

(4) A perusal of the Detention Order as well as the Grounds of Detention would reveal that the said documents are in English, Tamil and Hindi. However, a perusal of the Booklet furnished to the detenu would show that the material documents are furnished only in English and Tamil language and not in Hindi, the language known to the detenu. This serious infirmity/material irregularity would deprive the detenu of making effective representation to the authorities against the order of detention.



HCP.No.1275/2023

WEB COPY

(5) In this context, it is useful to refer to the judgment of the Hon'ble Supreme Court in ***Powanammal Vs. State of Tamil Nadu*** reported in ***(1999) 2 SCC 413***. The Hon'ble Supreme Court had occasion to deal with similar situation where in the Grounds of Detention referred to an order remanding the detenu therein to judicial custody was in English language. Since the tamil version of the document was not supplied to the detenu therein, a specific issue was raised by the Hon'ble Supreme Court whether failure to supply tamil version of the remand order passed in English, a language not known to the detenu therein, would vitiate the detenu's further detention. The Hon'ble Supreme Court, after discussing the safeguards embodied in Article 22[5] of the Constitution, observed that the detenu should be afforded an opportunity of making representation effectively against the Detention Order and that, the failure to supply every material in the language which can be understood by the detenu, is imperative. In the said context, the Hon'ble Supreme Court has held in Paragraphs 9 and 16 as follows:

"9. However, this Court has maintained a distinction between a document which has been relied



HCP.No.1275/2023

upon by the detaining authority in the grounds of detention and a document which finds a mere reference in the grounds of detention. Whereas the non-supply of a copy of the document relied upon in the grounds of detention has been held to be fatal to continued detention, the detenu need not show that any prejudice is caused to him. This is because the non-supply of such a document would amount to denial of the right of being communicated the grounds and of being afforded the opportunity of making an effective representation against the order. But it would not be so where the document merely finds a reference in the order of detention or among the grounds thereof. In such a case, the detenu's complaint of non-supply of document has to be supported by prejudice caused to him in making an effective representation. What applies to a document would equally apply to furnishing a translated copy of the document in the language known to and understood by the detenu, should the document be in a different language.

.....

16. *For the above reasons, in our view, the non-supply of the Tamil version of the English document, on*



WEB COPY



HCP.No.1275/2023

the facts and in the circumstances, renders her continued detention illegal. We, therefore, direct that the detenue be set free forthwith unless she is required to be detained in any other case. The appeal is accordingly allowed."

(6) Thus, the detention order is vitiated on the ground of non-furnishing of the vital documents in the language known to the detenue and hence, the same is liable to be quashed.

(7) In view of the aforesaid reason, the detention order passed by the 2nd respondent dated 09.06.2023 in DO.No.57/2023-C2 is hereby set aside and the Habeas Corpus Petition is allowed. The detenu is directed to be set at liberty forthwith unless he is required in connection with any other case.

[SSSRJ] [SMJ]
09.11.2023

AP
Internet : Yes



WEB COPY



HCP.No.1275/2023

To

- 1.The Secretary to the Government Nadu
Home, Prohibition and Excise Department
Secretariat, Chennai 600 009.
- 2.District Collector & District Magistrate of
Tiruvannamalai District, Tiruvannamalai.
- 3.The Superintendent of Police
Tiruvannamalai District, Tiruvannamalai.
- 4.The Superintendent of Prison
Central Prison, Vellore-2.
- 5.The Inspector of Police
Tiruvannamalai Town Crime Police Station
Tiruvannamalai District.
- 6.The Public Prosecutor
High Court, Madras.



WEB COPY



HCP.No.1275/2023

S.S.SUNDAR, J.,

AND

SUNDER MOHAN, J.,

AP

H.C.P.No.1275/2023

09.11.2023